

SPA FRIBOURG NEWS

n°51 - juin/Juni 2018



«Boyka» photo by Marianne K.

Société Fribourgeoise pour
la protection des animaux
Freiburger Tierschutzverein
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
CH-1473 Font



Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch
www.spafribourg.ch
CCP/PCK 17-2563-1

SOMMAIRE

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine.....	2
Editorial.....	3
Le refuge en 2017: Les chiens.....	4
Le refuge en 2017: Les autres animaux.....	5
Nos anciens protégés dans leur nouveau foyer.....	6-7
Le refuge en 2017: Les chats.....	8
Les chats errants et sans propriétaire reconnu, en 2017.....	9
Le service d'inspecteurat en 2017.....	10
La communication en 2017.....	11
Les finances en 2017.....	12-13
Bulletin de vote.....	13
En mémoire de... ..	14
Coup de langue et coup de griffe.....	15

INHALTSÜBERSICHT

Tierpensionen und Hundeschulen.....	2
Vorwort.....	3
Das Tierheim im Jahr 2017: Die Hunde.....	4
Das Tierheim im Jahr 2017: Die anderen Tiere.....	5
Unsere ehemaligen Schützlinge in ihrem neuen Zuhause.....	6-7
Das Tierheim im Jahr 2017: Die Katzen.....	8
Als streunend und herrenlos anerkannte Katzen im Jahr 2017.....	9
Das Inspektorat im Jahr 2017.....	10
Die Kommunikation im Jahr 2017	11
Die Finanzen im Jahr 2017.....	12-13
Stimmzettel.....	13
Im Gedenken an.....	14
Streicheleinheit und Seitenhieb.....	13

COURS D'ÉDUCATION CANINE RECOMMANDÉS PAR LA SPA FRIBOURG / VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE HUNDESCHULEN

AVANCE Hundeausbildung Murten

Welpenprägung Erziehungskurse
Theorie und Praxis
Sporthundegruppen
Plauschgruppen – Clickerkurse.
www.avance-murten.ch
Tel. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Aventure-canine

Education de chiens de toutes
races
Canton Fribourg - André Favre
Educateur canin reconnu OFV
078 632 01 07 - 026 653 00 24

L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
Moniteur reconnu par l'OVF
Pour tous renseignements:
Gégé: 079 228 82 31

Hundeschule

Peter Binggeli
Steyen 21
3152 Mamishaus / BE
Tel. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10

Abc Canin

Margaret Dietrich
Rue de la Scie 12
1651 Villarvolard
079 515 05 90 / 026 915 39 08
margaret.dietrich@bluewin.ch
www.abc-canin.ch

Kyno-Mental

Séminaires et formations pour
les propriétaires de chiens et les
éducateurs canins
Sibylle Kläusler
079 520 03 51
info@kyno-mental.ch
www.kyno-mental.ch

Coach Canin

Sonja, comportementaliste et
éducatrice canine, spécialisée
chiens craintifs et difficiles
079 307 87 89
www.coach-canin.ch

PENSIONS POUR ANIMAUX RECOMMANDÉES PAR LA SPA FRIBOURG / VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE TIERPENSIONEN

SPA-Fribourg

Pensions pour chiens et NAC
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
1473 Font
Tél. 026 663 33 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 20.--
Tageshütendienst ab CHF 20.--

La Minouterie

Mme Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
079 686 23 00 (+ répondeur)

Les Aristo'chats

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristos.ch

Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
katzenhilfe@gmx.ch

Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62

La Pension du Chat Botté

Christine Neuhaus
Rte Pré Michel 3
1775 Montagny-la-Ville
Tél. 026 660 42 42
info@pensionchatbotte.ch
www.pensionchatbotte.ch

Pension-élevage du Grand Blet- tay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch

Pension pour chiens "Chez Lili"

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tavers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36

EDITORIAL

Chers Amis des animaux et fidèles soutiens. Les décomptes et statistiques 2017 sont bouclés. Il est donc temps de vous présenter les activités de votre SPA-Fribourg dans ce maintenant traditionnel numéro spécial «rapport annuel».

Mieux que des chiffres, je vous invite à faire connaissance avec les « héros de l'année » que vous retrouverez au bas des pages 4, 5, 8 et 10. Ils sont représentatifs du bon résultat du travail que vous soutenez et ils prouvent que même si le pire arrive, une « happy end » est toujours possible à la SPA-Fribourg ! Nous aimerions beaucoup vous présenter les 1'000 histoires des 1'000 animaux abandonnés ou maltraités qui ont trouvé refuge dans nos murs l'an dernier, mais vous auriez alors entre les mains un roman qui engendrerait bien des frais. Ce qui me conduit à vous parler de ces frais qui rongent petit à petit nos réserves financières...

Malgré une gestion des plus sérieuses et des dépenses limitées au strict minimum, sans oublier l'impressionnante masse de travail effectuée bénévolement, nos comptes d'exploitation sont systématiquement déficitaires (voir pages 12 et 13). Pourquoi? Tout simplement parce qu'il est impossible de parler de «rentabilité» lorsque cela concerne le bien-être d'un animal. Garantir au chat ou au chien un séjour agréable, des soins vétérinaires et un bon foyer pour y terminer sa vie, cela a un coût même si tout est très contrôlé. Les dons demandés aux adoptants, pourtant déjà conséquents, ne couvrent pas les frais qui ont dû être investis dans le séjour et les soins de l'animal au refuge... Alors si on ne peut pas diminuer les sorties ni augmenter les entrées du côté des animaux, comment éviter le gouffre ? Et bien Chers Amis des animaux, il ne reste plus que vous. Vous seulement, avec vos dons, vos parrainages et vos cotisations, vous êtes la sécurité et l'espoir pour ces milliers de chats, chiens, NAC et autres qui bénéficient d'un refuge et de bonheur grâce au soutien financier que vous apportez à votre SPA-Fribourg!

Je vous invite donc à accepter la proposition qui vous est soumise au vote en page 13 : La modification du montant de la cotisation annuelle. À partir de 2019, en tant que membre individuel, vous contribuerez à raison de 50.—frs/an au lieu des 40.—frs/an actuellement en vigueur (pour les familles, la cotisation passe de 60.—frs/an à 70.—frs/an). Pour continuer à faire le bon travail que les animaux méritent, mes collègues du Comité et moi-même comptons sur votre aide. Nous vous promettons de ne jamais renoncer et de nous investir sans compter jusqu'au jour où les animaux n'auront plus besoin de nous. Avec notre sincère gratitude, un grand merci pour votre confiance!

Nathalie Genilloud
Présidente

VORWORT

Liebe Tierfreunde und treue Unterstützer. Die Konten und Statistiken des Jahres 2017 sind abgeschlossen. Es ist nun an der Zeit, Ihnen die Tätigkeiten Ihres Freiburger Tierschutzvereines in dieser nun bereits traditionellen Ausgabe «Jahresrapport» aufzuzeigen.

Ich lade Sie auch dazu ein, die Bekanntschaft mit den «Helden des Jahres» zu machen. Sie werden diese im unteren Abschnitt der Seiten 4, 5, 8 und 10 finden. Sie repräsentieren die guten Resultate der Arbeit, die Sie unterstützen und sie beweisen, dass auch wenn das Schlimmste passiert, beim Freiburger Tierschutzverein immer ein Happyend möglich ist. Wir würden Ihnen gerne die 1'000 Geschichten der 1'000 verlassenen oder schlecht behandelten Tieren aufzeigen, die im letzten Jahr in unserem Tierheim Unterschlupf gefunden haben. Da hätten Sie jedoch einen ganzen Roman in Ihren Händen, der viele Kosten mit sich bringen würde. Was mich dazu führt, über diese Kosten zu sprechen, die laufend an unseren finanziellen Reserven zehren...

Trotz einer äusserst seriösen Verwaltung und den auf ein absolutes Minimum reduzierte Ausgaben, ohne die beeindruckende Arbeit, die ehrenamtlich geleistet wird, zu vergessen, ist unsere Betriebsrechnung immer defizitär (siehe Seite 12 und 13). Weshalb? Ganz einfach, weil es unmöglich ist, über die «Wirtschaftlichkeit» zu sprechen, wenn es um das Wohlbefinden eines Tieres geht. Einer Katze oder einem Hund einen angenehmen Aufenthalt,

tierärztliche Versorgung und ein gutes neues Zuhause zu garantieren, all dies hat seinen Preis, auch wenn alles sehr kontrolliert ist. Die Spende, um welche die Adoptierenden gebeten werden, reicht nicht aus, um die Kosten zu decken, die in den Aufenthalt und die Pflege des Tieres im Tierheim investiert wurden... Wenn wir die Ausgaben nicht verringern und die Einnahmen seitens der adoptierten Tiere nicht erhöhen können, wie können wir den Abgrund vermeiden? Tatsächlich, liebe Tierfreunde, bleiben nur noch Sie. Mit Ihren Spenden, Ihren Patenschaften und Ihren Beiträgen sind Sie die Sicherheit und die Hoffnung für tausende Katzen, Hunde, neue Haustiere und andere, die dank Ihrer finanziellen Unterstützung für den Freiburger Tierschutzverein, ein Tierheim und Glück haben.

Ich bitte Sie daher, den Vorschlag zur Abstimmung auf Seite 13 zu akzeptieren: Die Änderung des jährlichen Mitgliederbeitrages. Ab dem Jahr 2019 werden Sie anstelle der zurzeit Fr. 40.--, Fr. 50.—bezahlen (für die Familien wird der Beitrag von Fr. 60.—auf Fr. 70.—erhöht). Damit die gute Arbeit, die die Tiere verdienen, weiterhin gewährleistet werden kann, zählen meine Kollegen des Vorstandes und ich auf Ihre Hilfe. Wir versprechen Ihnen, niemals aufzugeben und uns voll und ganz einzusetzen, bis uns die Tiere nicht mehr brauchen. Ein aufrichtiges und grosses Dankeschön für Ihr Vertrauen!

Nathalie Genilloud
Präsidentin



LE REFUGE EN 2017: LES CHIENS DAS TIERHEIM IM JAHR 2017: DIE HUNDE

ENTREES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons / Verzichte	84	Placés / Platziert	63
		Transféré vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert	0
		Toujours au refuge (fin déc. 2017) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2017)	18
		Euthanasiés / Eingeschläfert	3
Fourrière / Auffangstation (trouvés errants) (streunende Tiere, die gefunden wurden)	32	Placés / Platziert	1
		Retrouvés par leur propriétaire / Vom Besitzer wiedergefunden	29
		Toujours au refuge (fin déc. 2017) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2017)	2
Séquestres Beschlagnahmungen	10	Retours chez leur propriétaire / Dem Besitzer zurückgegeben	5
		Toujours au refuge (fin déc. 2017) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2017)	3
		Euthanasiés / Eingeschläfert	2
Pensions / Pensionen	378		

504 CHIENS ONT ÉTÉ PRIS EN CHARGE AU REFUGE EN 2017
HUNDE WURDEN WÄHREND DES JAHRES 2017 IM TIERHEIM AUFGENOMMEN

LE HÉROS DE L'ANNÉE: "MASSIMO"

Ce petit chien au grand coeur est arrivé dans notre refuge à l'âge de 4 ans, en octobre 2015. Débordés par l'arrivée d'un bébé, ses ex-proprétaires ont choisi de l'abandonner plutôt que de l'aider à accepter leur nouvelle vie de famille. Emotionnellement détruit et très perturbé, "Massimo" avait perdu tous ses repères, oublié les règles de la propreté et surtout, il se grattait presque constamment et jusqu'au sang... Il nous a fallu de longs mois pour lui apprendre à revivre normalement. Stabiliser sa santé a été un parcours de combattant. Entre les investigations vétérinaires, les médications spéciales et les divers régimes alimentaires, "Massimo" a traversé les épreuves avec courage. Ce n'est qu'au tout début de 2017 qu'il a eu la chance de croiser le chemin d'une nouvelle famille avec un coeur aussi grand que le sien. Aujourd'hui il est vraiment heureux et enfin, sincèrement aimé, quoiqu'il arrive!

DER HELD DES JAHRES: "MASSIMO"

Dieser kleine Hund mit grossem Herzen ist im Oktober 2015 mit 4 Jahren in unser Tierheim gekommen. Überfordert mit der Geburt ihres Kindes haben sich seine ehemaligen Besitzer dazu entschieden, ihn abzugeben, anstatt ihm zu helfen, die neue Familiensituation zu akzeptieren. Emotional zerstört und sehr durcheinander hat "Massimo" die Orientierung verloren, die Regeln der Sauberkeit vergessen und vor allem hat er sich ständig bis auf das Blut gekratzt..... Es hat viele Monate gedauert, um ihm wieder zu lernen, normal zu leben. Es war ein Hindernislauf, seine Gesundheit zu stabilisieren. All die Tierarztuntersuchungen, spezielle Medikationen und verschiedenen Diäten hat "Massimo" mit viel Courage gemeistert. Aber Anfangs Jahr 2017 hatte er das Glück eine neue Familie mit einem grossen Herzen wie das Seine zu treffen. Heute ist er wirklich glücklich und wird endlich von Herzen geliebt, was auch immer kommen mag!



**VOTRE ANIMAL
EST UNIQUE.
NOUS AUSSI.**



www.royalcanin.ch

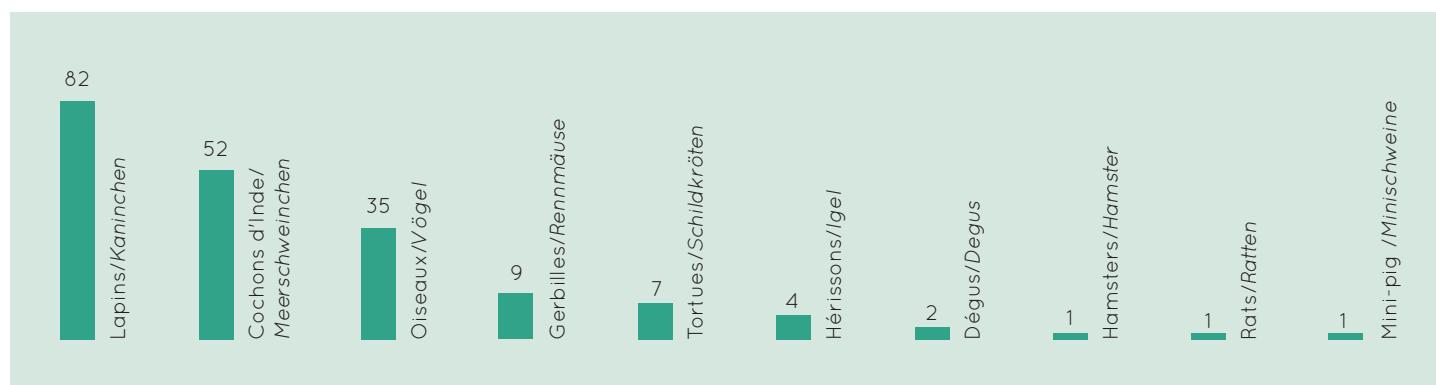
LE REFUGE EN 2017: LES AUTRES ANIMAUX DAS TIERHEIM IM JAHR 2017: DIE ANDEREN TIERE

ENTREES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons / Verzichte	121	[	Placés / Platziert	75
			Transféré vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert	0
			Toujours au refuge (fin déc. 2017) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2017)	23
			Euthanasiés ou décédés / Eingeschláfert oder verstorben	23
Fourrière / Auffangstation (trouvés errants) (streunende Tiere, die gefunden wurden)	32	[	Placés / Platziert	11
			Transférés vers autre refuge / In andere Tierheime transferiert	9
			Toujours au refuge (fin déc. 2017) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2017)	6
			Euthanasiés ou décédés / Eingeschláfert oder verstorben	6
Pensions / Pensionen	41			

194 AUTRES ANIMAUX ONT ÉTÉ PRIS EN CHARGE AU REFUGE EN 2017
ANDERE TIERE WURDEN WÄHREND DES JAHRES 2017 IM TIERHEIM
AUFGENOMMEN



LE HÉROS DE L'ANNÉE: "HUTCH"

DER HELD DES JAHRES: "HUTCH"

"Hutch" aurait pu être surnommé le double-héros de l'année, au vu de son parcours. Abandonné une première fois dans notre refuge en septembre 2016 car il faisait trop de bruit (!) et n'était pas propre (!), il a pu quitter sa petite cage de plastique et apprendre la vie en liberté et en extérieur, dans nos structures pour lapins. La chance a frappé une première fois à sa porte en mars 2017, lorsqu'il est parti pour rejoindre partager le parc d'une compagne fraîchement veuve. Malheureusement, 4 mois plus tard, à son tour, il s'est retrouvé célibataire aussi... et de retour au refuge.

Heureusement, les trèfles à 4 feuilles porte-bonheur poussent bien dans les parcs de nos lapins ! Et seulement quelques jours après son retour, "Hutch" est reparti vivre une nouvelle aventure amoureuse auprès d'une autre congénère eseuulée, dans un parc encore plus beau et encore plus grand. C'est double ration de bonheur pour "Hutch" qui le mérite bien !

In Anbetracht seines Parcours könnte man ihn den Doppelheld des Jahres nennen. Ein erstes Mal wurde er im September 2016 im Tierheim abgegeben, da er zu viel Lärm machte (!) und nicht sauber (!) war. Er konnte seinen kleinen Plastikkäfig verlassen und das Leben in unseren Einrichtungen für die Kaninchen draussen und in Freiheit kennenlernen. Das Glück hat im März 2017 ein erstes Mal an seine Türe geklopft, als er zu einem kürzlich verwitweten Kameraden ziehen konnte. Leider war er 4 Monate später wiederum alleine und kam zurück in das Tierheim.

Glücklicherweise wachsen die 4 blättrigen Kleeblätter gut in unserem Hasengehege! Und nur ein paar Tage nach seiner Rückkehr konnte uns "Hutch" wieder verlassen und in ein neues Liebesabenteuer mit einer vereinsamen Artgenossin in einen noch schöneren und grösseren Park starten. Doppelte Portion Glück für "Hutch", der es wirklich verdient hat!



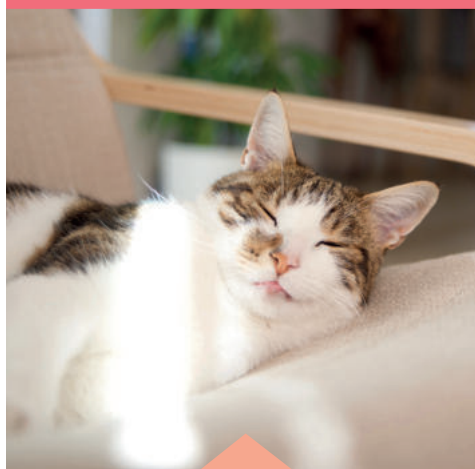
NOS ANCIENS PROTÉGÉS DANS LEUR NOUVEAU FOYER



PIPPA



CARLINA & CORLEONE



GUSTIN



INOÜ



MAMBO & MILO



ANTO

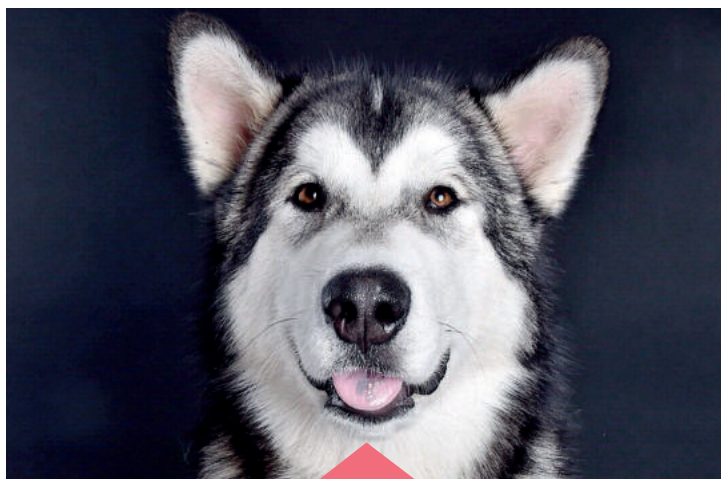


FILOU

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. (Merci de nous envoyer les photos par mail, **de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG**).

Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues. Nous vous remercions de votre compréhension.

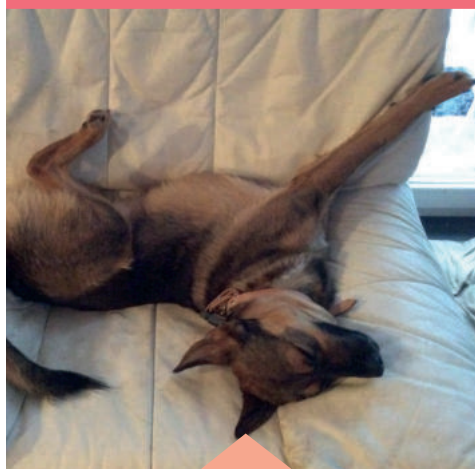
UNSERE EHEMALIGEN SCHÜTZLINGE IN IHREM NEUEN ZUHAUSE



FLASH



YULA



SPUD



PERCY



PÉPIN & CO.



APPALA & GUIGUI



CRYSTAL

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. (Bitte senden Sie uns Fotos per Mail, **in guter Qualität und Minimalgrösse 1MB, Format JPG**).

Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen.
Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.

LE REFUGE EN 2017: LES CHATS DAS TIERHEIM IM JAHR 2017: DIE KATZEN

ENTREES / EINTRITTE

SORTIES / AUSTRITTE

Abandons / Verzichte	161	[	Placés / Platziert	74
			Transféré vers autres refuges / In andere Tierheime transferiert	0
			Toujours au refuge (fin déc. 2017) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2017)	48
			Euthanasiés ou décédés / Eingeschläfert oder verstorben	39
Fourrière / Auffangstation (trouvés errants et/ ou sauvages) (streunende und/ oder wildlebende Tiere)	344	[	Placés / Platziert	99
			Retrouvés par leur propriétaire / Vom Besitzer wiedergefunden	13
			Transféré vers autre refuge / In andere Tierheime transferiert	0
			Toujours au refuge (fin déc. 2017) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2017)	42
			Stérilisés et relâchés sur place / Sterilisiert und vor Ort wieder freigelassen	25
			Euthanasiés ou décédés / Eingeschläfert oder verstorben	165
Cas spéciaux / Spezialfälle	26	[	Placés / Platziert	5
			Retours chez leur propriétaire / Dem Besitzer zurückgegeben	9
			Toujours au refuge (fin déc. 2017) / Immer noch im Tierheim (Ende Dez. 2017)	4
			Euthanasiés / Eingeschläfert	8

531 CHATS ONT ÉTÉ PRIS EN CHARGE AU REFUGE EN 2017 KATZEN WURDEN WÄHREND DES JAHRES 2017 IM TIERHEIM AUFGENOMMEN

LE HÉROS DE L'ANNÉE: "LOUKI"

Arrivé dans notre refuge au tout début de l'année 2017, "Louki" a été déposé par un monsieur qui le voyait errer autour de sa maison depuis plusieurs semaines. Dire que "Louki" était dans un sale état est une expression qui n'est pas à la hauteur du calvaire que ce pauvre matou, d'un âge déjà bien avancé, avait dû subir.

En plus de sa maigreur à faire peur, il avait certainement été victime d'un accident de la route. La mâchoire déformée et aveugle d'un oeil, il souffrait aussi d'une gingivite chronique qui a mis des mois à être soignée...

Heureusement, grâce à votre soutien Chers Amis des animaux, le temps n'est pas compté dans le refuge de la SPA-Fribourg. "Louki" a donc pu remonter la pente à la force de son incroyable volonté de vivre, et 10 mois plus tard, il a eu la chance de trouver une maison avec un beau jardin rien que pour lui !

...Mais comme tout vieux matou qui se respecte, c'est dans un galetas discret et sur un bon matelas douillet installé spécialement pour lui, qu'il a élu son endroit préféré pour y finir sa vie heureux !



DER HELD DES JAHRES: "LOUKI"

Anfangs 2017 wurde "Louki" von einem Herrn, um dessen Haus er seit mehreren Wochen irrte, zu uns gebracht. "Louki" befand sich in einem üblen Zustand. Es ist unmöglich zu beschreiben, welchen Leidensweg dieser arme, bereits etwas ältere Kater hat durchleben müssen. Zu seiner beängstigenden Magerkeit kam, dass er bestimmt Opfer eines Strassenunfalls war. Er hatte einen verformten Kiefer und war blind auf einem Auge.

Zudem litt er auch unter einer chronischen Zahnfleischentzündung, die monatelang brauchte, um zu heilen... Glücklicherweise, liebe Tierfreunde, wird im Tierheim des Freiburger Tierschutzvereines die Zeit nicht gezählt. "Louki" kam dank seinem unglaublichen Lebenswillen wieder auf die Beine und 10 Monate später hatte er das Glück, ein Haus mit einem schönen Garten nur für sich zu finden!

Aber wie jeder alte Kater, der etwas auf sich hält, hat er eine speziell für ihn eingerichtete gute weiche Matratze in einem Estrich zu seinem Lieblingsplatz erkoren, um den Rest seines Lebens glücklich zu verbringen!

LES CHATS ERRANTS ET SANS PROPRIÉTAIRE RECONNU, EN 2017

Malheureusement toujours pas de répis dans le combat mené pour endiguer la misère des chats en surpopulation dans notre canton. Malgré toute l'énergie et les fonds investis depuis de très nombreuses années, les demandes d'aides pour des chats errants, sauvages et/ou visiblement sans propriétaire bien défini, ont affluées à nouveau.



Prendre ses responsabilités: Les personnes qui laissent des chatons venir au monde ne doivent jamais oublier qu'elles s'engagent envers un être vivant pour plus de 15 ans. Le chat n'est pas un animal sauvage, son existence et son bien-être dépendent des soins de l'Homme.

Livrés à eux-mêmes, les chats tombent plus facilement malades et peuvent se retrouver blessés et agonisants sans aucun soin. À cela s'additionne la reproduction non-contrôlée qui débouche sur toutes les persécutions dont les chats peuvent être cruellement victimes lorsque les populations explosent... Pour toutes ces raisons, on ne le répètera jamais assez: **La stérilisation est la seule solution pour faire baisser la souffrance des chats !**

Les personnes qui nourrissent les chats sans propriétaire doivent également être conscientes qu'elles portent une responsabilité envers ces chats et leurs descendants. Leur stérilisation est nécessaire afin d'éviter des naissances supplémentaires et toute la souffrance qui en résulte. La SPA-Fribourg apporte son aide dans le cadre de campagnes de castration et au-delà. N'hésitez pas à nous contacter ! Un grand MERCI du fond du cœur aux personnes qui nourrissent correctement et contrôlent de façon responsable les trop nombreux chats délaissés !

RÉSULTATS 2017

Environ 330 chats errants et retournés par obligation à une vie « sauvage » ont été accueillis dans notre refuge car ils étaient menacés de mort et en danger dans leur lieu de vie. Beaucoup ont malheureusement dû être endormis pour mettre un terme à leur souffrance, mais plus du tiers ont retrouvé des foyers aimants et 25 d'entre-eux ont pu repartir dans de bonnes conditions après leur stérilisation.

Dans le cadre de la campagne de castration organisée en collaboration avec les vétérinaires (44 cabinets), 505 chattes et de 343 matous ont été opérés en 2017. La SPA-Fribourg a pris à sa charge Fr. 50.— par chatte et Fr. 25.— par matou opérés (36'465.—frs). Les vétérinaires ainsi que la Protection Suisse des Animaux contribuent également financièrement dans le cadre de cette action.

ALS STREUNEND UND HERRENLOS ANERKANNT KATZEN IM JAHR 2017

Leider gibt es in unserem Kanton noch immer keine Atempause im Kampf gegen die Katzenmisere betreffend die Überbevölkerung der Katzen. Trotz aller investierten Energie und Gelder seit zahlreichen Jahren häufen sich die Anfragen um Hilfe für die streunenden, wilden und offensichtlich klar herrenlosen Katzen wieder.



Die Verantwortung wahrnehmen: Die Personen, die Kätzchen auf die Welt kommen lassen, dürfen nie vergessen, dass sie sich einem Lebewesen gegenüber für mehr als 15 Jahre verpflichten. Die Katze ist kein Wildtier. Ihre Existenz und ihr Wohlbefinden hängen von dem Menschen ab. Werden sie sich selbst überlassen, werden die Katzen schneller krank und

können sich in Situationen befinden, in denen sie ohne Versorgung verletzt und sterbend sind. Zu all dem kommt die unkontrollierte Fortpflanzung. Sobald die Population explodiert, können die Katzen brutalen Taten zum Opfer fallen.... Aus all diesen Gründen können wir es noch oft genug wiederholen: **Die Sterilisation/Kastration ist die einzige Lösung, um dieses Katzenleid zu senken!**

Personen, die herrenlose Katzen füttern, müssen sich auch bewusst sein, dass sie dem Tier und seinen Nachkommen gegenüber eine Verantwortung tragen. Deren Sterilisation ist nötig, um weitere Geburten und das damit zusammenhängende Leid zu vermeiden. Der Freiburger Tierschutzverein erbringt seine Hilfe im Rahmen der Kastrationskampagnen und darüber hinaus. Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren!

Von ganzen Herzen ein grosses DANKE SCHÖN an die Personen, die auf korrekte Weise füttern und sich auf verantwortungsvolle Weise um die zu zahlreichen vernachlässigten Katzen kümmern!

RESULTATE 2017

Ungefähr 330 streunende und gezwungener Weise in ein «Wildkatzen» Dasein zurückgekehrte Katzen wurden in unserem Tierheim aufgenommen, da sie sich in Lebensgefahr befanden oder an ihrem Lebensort in Gefahr waren. Viele mussten leider eingeschläfert werden, um sie von ihrem Leiden zu erlösen. Aber mehr als ein Drittel hat ein liebevolles Zuhause gefunden und 25 Katzen konnten nach ihrer Sterilisation unter guten Bedingungen an ihren alten Lebensort zurückkehren.

Im Rahmen der Kastrationskampagne, die in Zusammenarbeit mit den Tierärzten (44 Praxen) organisiert wird, konnten im Jahr 2017 505 Katzen und 343 Kater operiert werden. Der Tierschutzverein beteiligte sich mit Fr. 50.—pro operierter Katze und Fr. 25.—pro operiertem Kater an den Kosten. Die Tierärzte sowie der Schweizer Tierschutzverein beteiligen sich ebenfalls finanziell an dieser Aktion.

LE SERVICE D'INSPECTORAT EN 2017

DAS INSPEKTORAT IM JAHR 2017

208 plaintes traitées en 2017

208 behandelte Beschwerden im Jahr 2017

119 plaintes classées : Détention légale obtenue ou confirmée, ou prise en charge de l'animal mal détenu

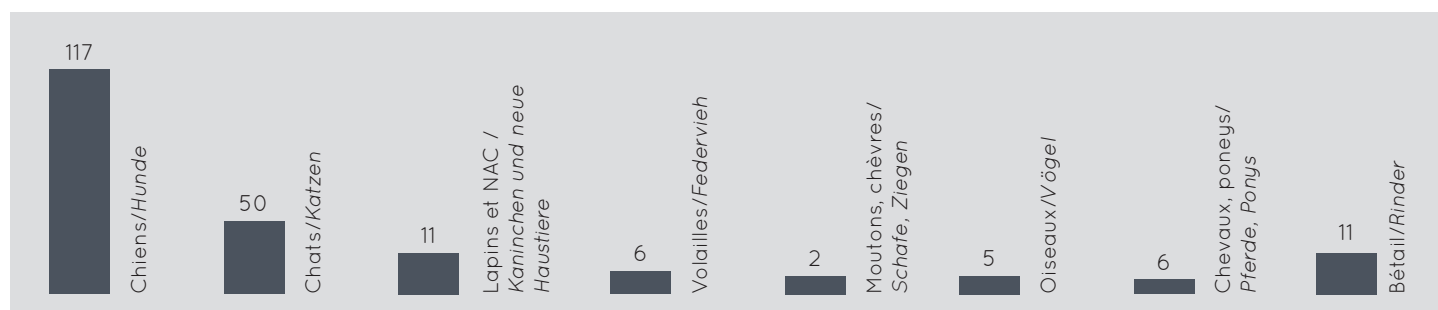
119 erledigte Beschwerden:
Legale Haltung bewirkt / bestätigt oder Übernahme des schlecht gehaltenen Tieres.

5 cas transmis au SAAV (dont 3 déjà classés avec succès)

5 Fälle an das LASW weitergeleitet (von denen 3 bereits erfolgreich abgeschlossen wurden)

84 plaintes encore en cours de traitement

84 Beschwerden, noch in Bearbeitung



LE HÉROS DE L'ANNÉE: "BAO"

Lorsque nous avons été appelés pour intervenir en faveur d'un grand chien mal détenu par un couple sous tutelle, nous ne nous attendions pas à nous trouver face à un vrai GRAND chien. « Bao » en imposait déjà par sa taille malgré son jeune âge, mais ce qui attira l'attention de notre enquêteur, ce fût avant tout la détresse de ce grand toutou complètement perdu dans cette famille instable... Comment quelqu'un qui ne parvient pas à s'occuper de lui-même peut-il être un bon détenteur, responsable et conséquent pour son animal? C'est une question qui résonne malheureusement souvent dans la tête des enquêteurs de la SPA-Fribourg. Et comme la réponse n'est pas favorable à l'animal, il faut alors se battre pour le sortir coûte que coûte de sa triste situation!

Mission accomplie quelques temps plus tard: « Bao » arrive au refuge, pris en charge par notre service d'inspection. Complètement traumatisé par sa détention catastrophique, il mettra des mois à redonner sa confiance. Jusqu'au jour où ses sauveurs se présenteront à la porte du refuge. Déjà propriétaires de St-Bernards, ces gens

merveilleux l'accepteront tel qu'il est, avec ses limites et ses lacunes qui ne seront peut-être jamais comblées. Mais l'important c'est que « Bao », aujourd'hui, est comblé de bonheur !

DER HELD DES JAHRES: "BAO"

Als wir den Anruf erhielten, um einem grossen von einem unter Vormund stehenden Paar schlecht gehaltenen Hund zu helfen, erwarteten wir nicht wirklich einen so GROSSEN Hund. «Bao's» Grösse war trotz seines jungen Alters wirklich beeindruckend. Was aber vor allem die Aufmerksamkeit unseres Inspektors erweckte, war die grosse Not, in der sich der grosse Hund befand. Wie soll jemand, der sich nicht um sich selbst kümmern kann, ein guter, verantwortungsvoller und konsequenter Halter für sein Tier sein? Das ist eine Frage, die leider oft in den Köpfen der Inspektoren vom Freiburger Tierschutzverein widerhallt. Und da die Antwort nicht zugunsten des Tieres ausfällt, muss gekämpft werden, um das Tier aus dieser traurigen Situation raus zu holen - koste es, was es wolle!

Kurze Zeit später ist die Mission erfüllt: «Bao» wird von unserem Inspekto-



rat übernommen und kommt in das Tierheim. Total geschockt von seiner katastrophalen Haltung braucht es Monate, damit er wieder Vertrauen fasst. Bis zu dem Tag, als sich seine neuen Besitzer im Tierheim vorstellen. Bereits Halter von Bernharden akzeptieren diese wundervollen Menschen «Bao» wie er ist, mit seinen Grenzen und Defiziten, die vielleicht nie behoben werden können. Das Wichtige ist aber, dass das Leben von « Bao » heute von Glück erfüllt ist.

LA COMMUNICATION EN 2017 DIE KOMMUNIKATION IM JAHR 2017

JOURNAL

Les 4 numéros annuels de notre journal "SPA Fribourg NEWS" ont été distribués à plus de 16'000 exemplaires en 2017. Toute notre gratitude à l'imprimerie IPress pour leur tarif préférentiel. Et surtout, des immenses mercis à tous ceux qui lui permettent d'exister grâce à leur travail bénévole : Traductrice/teur, photographes, graphiste et rédactrices.

Die 4 Ausgaben unseres Journals "SPA Fribourg NEWS" wurden im Jahr 2017 in 16'000 Exemplaren verteilt. Unser Dank geht an die Druckerei IPress für ihren Vorzugspreis. Und ein riesengrosses Dankeschön an all jene, dank deren ehrenamtlicher Arbeit dieses Journal bestehen kann: Übersetzer/Innen, Fotografen/Innen, Grafiker/Innen und Redakteure/Innen.

ACTIVITÉS JEUNESSE AKTIVITÄTEN FÜR DIE JUGEND

53 enfants sont venus côtoyer les animaux et les activités de notre refuge en 2017 durant 7 journées passeports-vacances. Les enfants sont repartis avec un petit bagage qui leur permettra de mieux connaître les animaux pour mieux les respecter et les protéger.

53 Kinder kamen, um sich mit den Tieren und den Aktivitäten unseres Tierheims im Jahr 2017 während 7 Ferienpasstagen zu beschäftigen. Die gemachten Erfahrungen erlauben es den Kindern, die Tiere besser kennenzulernen und sie so besser zu respektieren und zu schützen.



SITE INTERNET / INTERNETSEITE (WWW.SPAFRIBOURG.CH)

Publications sur notre site ainsi que sur la banque de données nationale:

- 31 chiens publiés pour adoption
- 22 autres animaux publiés pour adoption
- 77 chats publiés pour adoption
- 88% des nouveaux membres enregistrés en 2017 se sont inscrits via le site. Cette statistique prouve l'utilité et l'efficacité de notre site internet. Il est également possible d'annoncer un parrainage, une cotisation et/ou un don on-line.

Veröffentlichung auf unserer Homepage sowie auf der nationalen Datenbank:

- 31 Hunde zur Adoption publiziert
- 22 andere Tiere zur Adoption publiziert
- 77 Katzen zur Adoption publiziert
- 88% der im 2017 registrierten neuen Mitglieder haben sich via Internetseite eingeschrieben. Diese Statistik belegt die Notwendigkeit und Effizienz unseres Internetauftritts. Es ist auch möglich, online eine Patenschaft, eine Mitgliedschaft und/oder eine Spende anzumelden.

ONLINE-SHOP

- Possibilité de commander divers articles "griffés" SPA-Fribourg.
- Possibilités de paiement en-ligne via Postfinance, Paypal, Visa et Mastercard.

- Möglichkeit diverse Artikel mit SPA Logo zu bestellen.
- Online Zahlungsmöglichkeiten via Postfinance, Paypal, Visa und Mastercard.

FACEBOOK

Plus de 3'650 personnes suivent notre page Facebook « SPA Fribourg ». Photos et petites histoires vous permettent de partager d'encore plus près la vie de notre association. Merci à tous ceux qui répondent toujours présents à nos appels/demandes d'aides en faveur d'animaux qui en ont besoin!

Über 3'650 Personen folgen der Seite des Freiburger Tierschutzvereins auf Facebook. Bilder und kleine Geschichten ermöglichen es Ihnen, noch näher am Leben unseres Vereines teilzunehmen. Danke an alle, die auf unsere Appelle und Anfragen um Hilfe zugunsten der Tiere reagieren!

NOUVEAU! NEU!

NOUVEAU : Recevez notre journal "SPA Fribourg NEWS" par courrier électronique!

Afin de réduire les frais liés à la publication de notre journal (impression et envoi), nous vous proposons de le recevoir par mail, en version numérique.

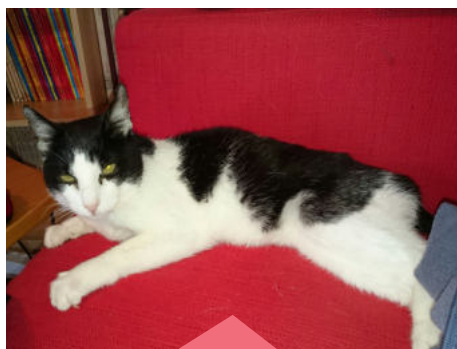
- Sur info@spafribourg.ch laissez vos coordonnées (nom, prénom et adresse postale) avec un e-mail valable sur lequel nous vous ferons parvenir la prochaine édition de notre journal. Merci pour votre participation!

NEU: Erhalten Sie unser Journal "SPA Fribourg NEWS" per elektronischer Post!

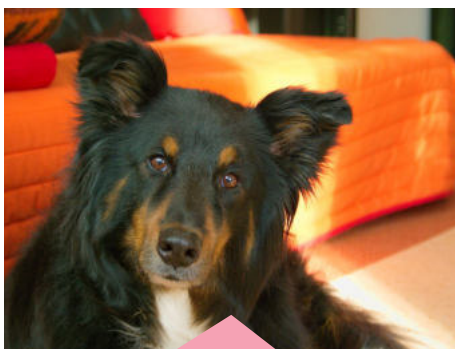
Um die Kosten für die Herausgabe von unserem Journal (Druck und Versand) zu reduzieren, schlagen wir Ihnen vor, das Journal als Online-Ausgabe per Email zu erhalten, falls Sie das wünschen.

- Schicken Sie uns via eMail an info@spafribourg.ch Ihre Kontaktdaten (Name, Vorname und Adresse) mit einer gültigen Emailadresse, an die wir die nächste Ausgabe unseres Journals senden können. Danke für Ihr Mitmachen!

EN MÉMOIRE DE... / IM GEDENKEN AN...



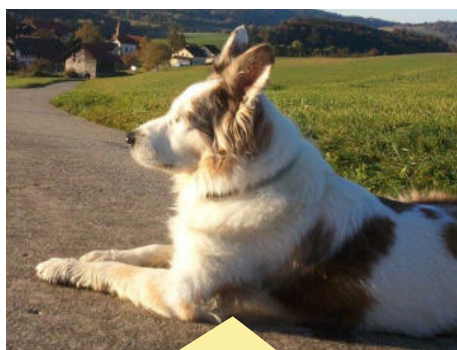
TIFA



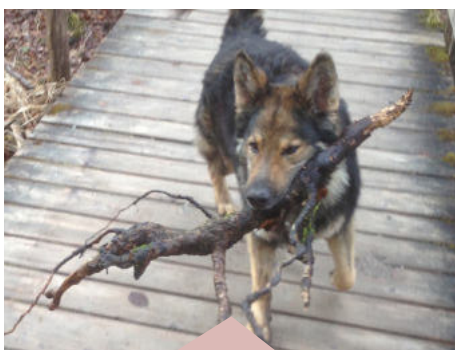
TOBI



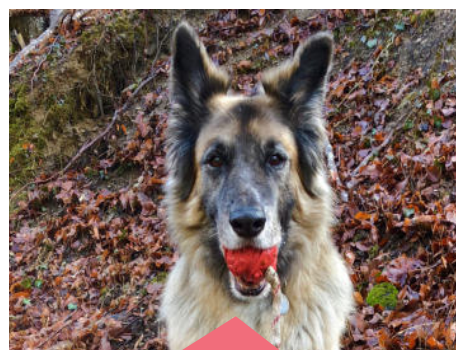
JEZZY



FELIZE



TEX



LOUKOUM

UNE AIDE IMPORTANTE POUR LES ANIMAUX: LES HÉRITAGES ET LEGS

Une pensée toute particulière, emplie de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au-delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin.

Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournirons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission.

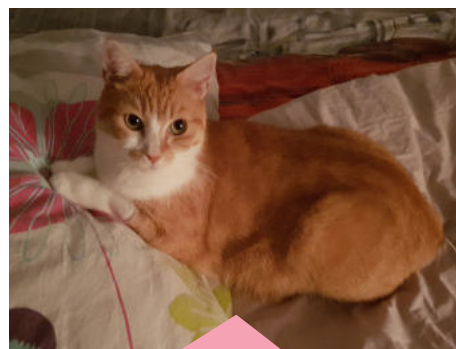
La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent, elle est exonérée d'impôts sur les successions.

WICHTIGE HILFE FÜR DIE TIERE: ERBSCHAFTEN UND LEGATE

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken.

Für unseren Verein sind diese Vermächtnisse von sehr grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierenschutzarbeit aufbauen. Ohne finanzielle Unterstützung kann unsere Arbeit zum Wohl der Tiere nicht sichergestellt werden. Wenn Sie Fragen zum Vorgehen haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab und danken Ihnen im Voraus für Ihr Interesse, das Sie unserer Mission zeigen.

Der Freiburger TSV ist als nicht gewinnorientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.



MISTY

*Mon dernier hommage
à un être de cœur ...*





**CRÉMATOIRE ANIMALIER
DE LAUSANNE**

Crématoire animalier de Lausanne

Route de Vidy 8
1007 Lausanne
021/ 625 12 12
crematoire@svpa.ch



par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

COUP DE LANGUE

Récemment, des actes de maltraitance sur des animaux détenus dans des exploitations agricoles ont été révélés au grand public. Le système actuel prévoit seulement un contrôle au moins une fois tous les quatre ans. Malheureusement, des lacunes dans la détention ont été constatées dans 20% des contrôles en 2017. Il est à craindre que ce pourcentage représente la pointe de l'iceberg, étant donné que les prescriptions légales prévoient seulement 10% de contrôles inopinés et que l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV) admet que sept cantons ne remplissent toujours pas les exigences légales. Afin de détecter ou d'éviter des situations totalement inacceptables concernant la détention des animaux de rente, la Confédération et les services vétérinaires cantonaux ont décidé d'instaurer un

nouveau système de contrôles. Désormais, le pourcentage de contrôles inopinés s'élèvera à 40%. Ces nouvelles directives devraient entrer en vigueur au début de l'année 2020.

Bien que le chemin vers des conditions adéquates de détention reste long, la SPA-Fribourg salue d'un coup de langue ces nouvelles prescriptions dirigées dans la bonne direction. Reste à espérer que ces dispositions seront concrètement appliquées et que les infractions seront sanctionnées....

STRICHELEINHEIT

Kürzlich wurden schlechte Haltungsbedingungen von Tieren in Landwirtschaftsbetrieben aufgedeckt und publik gemacht.

Das aktuelle System sieht nur eine Kontrolle mindestens alle vier Jahre vor. Leider wurden bei 20% der Kontrollen Lücken in der Haltung festgestellt. Es ist zu befürchten, dass die-

ser Prozentsatz nur die Spitze des Eisberges darstellt, da die gesetzlichen Vorschriften nur 10% Stichproben vorsehen und das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen (BLV) gibt zu, dass sieben Kantone die gesetzlichen Vorlagen noch immer nicht erfüllen.

Um diese inakzeptable Situation betreffend die Nutztierhaltung aufzudecken und in Zukunft zu vermeiden, haben der Bund und die kantonalen Veterinärämter entschieden, ein neues Kontrollsystem einzuführen. In Zukunft wird der Prozentsatz der Stichproben auf 40% erhöht. Diese neuen Richtlinien dürften Anfangs des Jahres 2020 in Kraft treten.

Obwohl der Weg zu angemessenen Haltungsbedingungen noch weit ist, begrüsst der Freiburger Tierschutzverein diese neuen Vorschriften in die richtige Richtung. Es bleibt zu hoffen, dass diese neuen Vorschriften konkret angewendet werden, und dass Verstösse bestraft werden....



par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

COUP DE GRIFFE

Dans le canton de Bâle, la police est intervenue pour sauver trois chiens qui cuisaient littéralement dans une voiture stationnée en plein soleil. Bien que les propriétaires aient laissé la porte du coffre entrouverte, la voiture s'était transformée en véritable fournaise. Heureusement, les forces de l'ordre ont ouvert le coffre et donné de l'eau aux chiens avant qu'il ne soit trop tard. Les propriétaires ne sont arrivés qu'une heure après l'arrivée de la police : ils faisaient tranquillement le marché aux puces....

La SPA-Fribourg tient à adresser un grand coup de griffe à ces propriétaires pour leur inconscience qui a failli coûter la vie aux trois animaux. A cet égard, il est important de souligner que ce comportement constitue une infraction pénale pouvant aboutir

à une condamnation pour cruauté envers les animaux. En cette saison estivale, la SPA-Fribourg tient à rappeler que la température peut s'élever jusqu'à 80 degrés en quelques minutes dans une voiture stationnée au soleil. Laisser une fenêtre entrouverte n'est absolument pas suffisant. En conséquence, ne laissez jamais votre chien dans une voiture en plein soleil, ni lorsque la chaleur se fait sentir.

SEITENHIEB

Im Kanton Basel ist die Polizei eingeschritten, um drei Hunde zu retten, die in einem parkierten Auto an praller Sonne buchstäblich kochten. Obwohl die Besitzer die Kofferraumtür halb offengelassen hatten, verwandelte sich das Auto in einen wahren Backofen. Glücklicherweise haben die Ordnungskräfte den Kofferraum geöff-

net und den Hunden Wasser gegeben, bevor es zu spät war. Die Besitzer sind erst eine Stunde später nach dem Eintreffen der Polizei zurückgekommen: sie waren auf einem Flohmarkt... Der Freiburger Tierschutzverein adressiert einen grossen Seitenhieb an die Besitzer für ihre Gewissenlosigkeit, die den drei Tieren fast das Leben gekostet hat. In dieser Hinsicht ist es wichtig zu betonen, dass dieses Verhalten eine strafbare Handlung darstellt und zu einer Bestrafung für Tierquälerei führen kann. In dieser sommerlichen Jahreszeit möchte der Freiburger Tierschutzverein daran erinnern, dass die Temperatur in einem an der Sonne parkierten Auto in einigen wenigen Minuten bis zu 80 Grad ansteigen kann. Das Fenster halb geöffnet zu lassen, ist überhaupt nicht ausreichend. Lassen Sie Ihren Hund bei warmen Aussentemperaturen NIE in einem Auto an der prallen Sonne!

kyli
high premium pet products



www.petzeba.ch

Josera
petfood with passion



ET SI VOUS AUSSI VOUS
LAISSIEZ VOTRE EMPREINTE ?

WOLLEN AUCH SIE UNSER
PROJEKT PRÄGEN?

C'est main dans la patte que nous pouvons construire un nouveau toit pour nos protégés.

C'est grâce à votre générosité, votre soutien et votre investissement que de nombreux animaux abandonnés et maltraités pourront encore être accueillis et soignés avant de retrouver une famille.

Merci d'avance pour votre don:

- CCP 17-2563-1
(motif de paiement: Rénovation du refuge)
- Banque cantonale de Fribourg
Titulaire du compte: Société fribourgeoise pour la protection des animaux
IBAN : CH72 0076 8300 1392 2180 0
(CCP de la banque 17-49-3)

Nur dank Hand in Pfote können wir ein neues Zuhause für unsere Schützlinge bauen.

Dank Ihrer Grosszügigkeit, Ihrer Unterstützung und Ihrem Engagement können weitere zahlreiche herrenlose und misshandelte Tiere aufgenommen und versorgt werden, bevor sie eine Familie finden.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Spende:

- PCK 17-2563-1
(Zahlungszweck: Renovation des Tierheimes)
- Freiburger Kantonalbank
Kontoinhaber: Freiburger Tierschutzverein
IBAN: CH72 0076 8300 1392 2180 0
(PCK der Bank 17-49-3)

Photo: by Jonas Vincent on Unsplash



Bennes • Compacteurs • Déchetteries • Grutage • Transports

Vos déchets - Notre métier
Ihre Abfälle - Unser Beruf

GTT TRANSPORTS SA • CP 95 • 1585 Bellerive
Fax 026 677 31 10 • info@gtt.ch

026 677 10 10 • www.gtt.ch



IMPRESSUM

Paraît 4 fois/an - Tirage 4000 exemplaires
bilingue français/allemand
Traduction: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler
et Thomas Gammenthaler
Graphisme: Laurence Kimberley Rast
Rédaction: Anne Bachmann et Nathalie Genilloud

Erscheint 4 Mal pro Jahr - Auflage 4'000
Exemplare - zweisprachig deutsch/französisch
Übersetzung: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler
und Thomas Gammenthaler
Grafik: Laurence Kimberley Rast
Redaktion: Anne Bachmann und Nathalie Genilloud